

**Список научных работ сотрудников кафедры грамматики и теории перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода  
(за 2014-2019 гг.)**

№	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем		Соавторы
				стр.	п.л.	
1.	Турсунов Ф. М. Воҳидҳои грамматики хоси забони англисӣ ва хусусияти тарҷумаи онҳо ба забони тоҷикӣ (Английские безэквивалентные грамматические единицы и средства их выражения в таджикском языке) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». - 2015, №4/2 (163)	17-21	0,3	
2.	Турсунов Ф. М. Эквивалентность и безэквивалентность английских и таджикских фразеологических единиц и особенности их перевода (статья)	Печатная	Вестник РТСУ, - Душанбе, - 2015, №1(48)	214-220	0,4	
3.	Турсунов Ф. М. Реалияҳо ҳамчун яке аз гуруҳҳои барҷастатарини воҳидҳои лексики бемуодил ва хусусияти тарҷумаи онҳо аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ (Реалии как одна из больших групп безэквивалентной лексики и особенности их перевода с английского языка на	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». - 2015, №4/3 (167)	8-12	0,3	

	таджикский язык) (статья)					
4.	Турсунов Ф. М. Сложные слова английского языка как разряд БЭЛ и их перевод на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник пед.ун. - Душанбе. - 2015, №3(64)	104- 108	0,3	
5.	Турсунов Ф. М. Лингвистическое обоснование природы безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/4 (171)	85- 90	0,4	
6.	Турсунов Ф. М. Реалии - специфическая составляющая безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Ученые записки Худж.гос.у н.-2015, №2(43)	32- 67	0,4	
7.	Турсунов Ф. М. Межкультурные общения и вопросы языковой картины мира (статья)	Печатная	Вестник пед. ун. - 2015, №4 (65)	85- 90	0,4	
8.	Турсунов Ф. М. Понятие эквивалентности в теории перевода (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/6(177),	3-8	0,4	
9.	Турсунов Ф. М. Особенности перевода некоторых форм английских обращений на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. - 2015, №4/7(180)	3-7	0,3	
10.	Турсунов Ф. М. Имена собственные как феномен БЭЛ и	Печатная	Вестник ТНУ, 2015, №4/8 (183)	13- 19	0,4	

	способы их передачи с английского языка на таджикский язык (статья)					
11.	Турсунов Ф. М. Язык в контексте культуры, коммуникации и социальной жизни (статья)	Печатная	Вестник ТГПУ им. С. Айни, 2015, №5(66)	93-98	0,4	
12.	Турсунов Ф. М. О феномене переводимости/непереводимости в лингвистической теории перевода (статья)	Печатная	Вестник РТСУ, 2015, №3/50	257-263	0,4	
13.	Турсунов Ф. М. The Influence of the Russian Language on the Use of Tajiki Culture-Specific Words by Western Media (Влияние русского языка на использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ (статья)	Печатная	Вестник современной науки. - Волгоград, 2015, №11: в 2-х ч. Ч.2.- 136 с.	60-63	0,2	
14.	Турсунов Ф. М. О некоторых принципах использования сокращений в английском и таджикском языках	Печатная	Вестник университета (РТСУ) №2(58), 2017 г.	С.163-166	0,25	

15.	Турсунов Ф. М. Продукты питания в лингвокультурном пространстве английского и таджикского языков	Печатная	Худж.гос. ун. им.ак. Б. Гафурова, «Ученые записки», №4 (53), 2017 г.	С.175-180	0,37	Бабаджанова М.Н.
16.	Турсунов Ф. М. Оид ба баъзе мушкилоти грамматики тарҷума (дар мисоли исмҳои забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ) (О некоторых грамматических проблемах перевода (на примере английского и таджикского языков) (статья на таджикском языке)	Печатная	Вестник таджикского национального университета а. Душанбе, 2018, №2	6 стр.	0,37	
17.	Махмудзода М. А. Таҷассуми мафҳуми «муҳаббат» дар воҳидҳои фразеологии забони тоҷикӣ бо ҷузъи «дил» дар муқоиса бо забони англисӣ (Репрезентация концепта «любовь» во фразеологических единицах таджикского и английского языков с компонентом «сердце».)	Печатная	Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология». - Душанбе: Сино, 2018. – № 4/1.	65-70 с.	0,4	
18.	Махмудзода М. А. Мафҳуми «дил» дар воҳидҳои фразеологии забонҳои тоҷикӣ ва забони англисӣ (Концепт «сердце» в таджикском и английском языках)	Печатная	Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология». -	62-70 с.	0,4	

			Душанбе: Сино, 2018. – № 4/2.			
19.	Махмудзода М. А. Инъикоси мафҳуми «тарс» ва «далерӣ» бо чузъи «дил/heart» дар воҳидҳои фразеологии забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (на таджикском языке) (Репрезентация концептов «страх» и «мужество» с компонентом «сердце» во фразеологических единицах таджикского и английского языков)	Печатная	Вестник Таджикско- го националь- ного университе- та. Серия «Филология ». - Душанбе: Сино, 2018. – № 4/3.	107- 112 с.	0,3	

Заведующая кафедрой  
грамматики и теории перевода  
доктор философии (PhD)  
по филологии



Махмудзода Миджгонаи Абдулвахоб

Подпись Махмудзода М. А. заверяю  
Заведующий отделом кадров Таджикского  
государственного института языков  
им. Сотима Улугзода



Наджмуддинов Шохиддин Мирзомуддинович

Контактная информация:  
734019, Таджикистан, г. Душанбе,  
ул. Мухаммадиева 17/6  
Тел.: + 992 37 232 00 00  
+ 992 37 232 50 03  
E-mail: [rectorat@ddzt.tj](mailto:rectorat@ddzt.tj)